لسانا، ١،١، ٢٠١٨ (٣٦ - ٤٨)

تعليم الكلمات الشاذية فى القرآن

قبلت: ٢٥ فبراير ٢٠١٨، تصحيح: ١٠ مارس ٢٠١٨، موافقة: ٣٠ مارس ٢٠١٨

نيلي بوتري
معلمة فى كلية التربية و تأهيل المدرسين لجامعة إمام بونجول الاسلامية الحكومية بادانج سومطرة الغربية إندونيسيا
neliputrimelayu١٢٣@gmail.com

مستخلص البحث: الهدف من هذه الدراسة هو وصف الكلمات العربية الشاذية فى القرآن الكريم وتعليمها. والمنهج المستعمل لدراستها هوالدراسة المكتبية. لأن المراجع من الكتب وغيرها المتعلقة بالدراسة. والحجة على دراستها كانت شواذ اللغة من بحوث علم القواعد، وهذا المصطلح شيء جذاب لأنه مخالفة للقواعد المقررة التى وضعها العلماء ولكنهامازالت مستخدمة فى الجملة العربية كما سمع عن العرب.. وجدت الدراسة أن استعمال الكلمة الشاذة قد وجدت فى كثير من كلام العرب و قليل من آيات القرآن الكريم. و استعمالها فى مواضع كثيرة فى مختلف الأبواب الصرفية والنحوية. وهي من ناحية المعنى و ناحية الوزن و من ناحية الفعل و الإشارة و الحركة و الإعلال. والخلاصة إن فى القرآن كلمات شاذية ولفهمها تحتاج إلى فهم اللغة العربية،لا يمكن لنا لفهمها إلا بها.

الكلمة الرئيسية : الشواذ، الإستعمال، المواضع
طريقة الاقتباس : نيلي بوتري (٢٠١٨) شواذ اللغة العربية وأثرها فى فهم معنى الجمل (استشهادا با لقرآن)

مجلة العلمية لغاتنا، ١،١
عنوان في إنترنيت : prodi_pba@uinib.ac.id

مقدمة

وقد اهتم المسلون باللغة العربية إهتماما عاليا فى مشارق الأرض و مغاربها لأن العربية لغة القرآن و الحديث الشريف. كقوله تعالى : أنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون (يوسف:٣). كانت اللغة العربية أهم اللغات وأفضلها فى العالم، وهى أغنى المفردات وأوسعها و كذلك أن لها نظاما مختلفة و أسلوبا متنوعة. و للغة العربية قواعد مهمة نحويا كانت أم صرفيا، ولها مكانة هامة لمتعلميها لغير الناطقين بها لفهم نصوص عربية، و لاسيما لفهم القرآن الكريم والأحاديث النبوية .

و للحصول على ما في القرآن الكريم من أحكام شرعيته ومواعظه النافعة وعلوم كثيرة، فجدير بالمسلمين أن يتعلموها ويفهموها بمعرفة اللغة العربية لأنها إحدى الوسائل الهامة لكشف مضمونات القرآن إجماليا كان أم تفصيليا .

كانت للغة العربية قواعد خاصة مقررة التي وضعها العلماء نحوا كان أم صرفا في قرون ماضية .فكل منهما قانون خاص لابتعاد عن الخطأات و عصمة اللسان عنها .فبهاذين العلمين علم مايطابق بالقاعدة وما لا يطابق بها و ما يصح و ما لا يصح بها .إن كل ما يطابق بها معروف بالقياس عند اللغويين و إلّا سمّا ها اللغويون بالشاذ لشذّه و انفراده عن غيره. وهذا الشاذ قد وجد فى قليل من أسلوب أيات القرآن.

الحديث عن كلمة "الشاذة" قد وجدناه فى بحوث من القواعد النحوية والصرفية، أنه من صيغ الكلمات العربية التى تخالف للقياسي و السماعي. قد تكون الكلمة عند قاعدة الصرف لا تناسب بها وكذلك فى النحو. و القواعد الصرفية هي تبحث عن الكلمة قبل أن تدخل فى التركيب أو الجملة، وبهذه القواعد تعرف تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة. فى قول آخر هذه القواعد معروفة بعلم يعرف به صيغ الكلمات العربية و أحوالها التى ليست بإعراب ولا بناء. وبهذه القواعد يعرف ما يطابق بالقاعدة وما لا يطابق بها ،و من جهة هذا

العلم يقصد لخفظ وصيانة اللغة العربية عن الخطأ. ولكن قد وجدت الكلمة الشاذة فى مجال الصرف و أيضا فى قليل مجال النحو.

بيانا مما سبق، أقدم المشكلات وهي كيف الكلمات الشاذية فى القرآن. ولبحثها تستخدم الدراسات المكتبية.

منهجية البحث

لبحث المشكلات السابقة، استخدم البحث بحثا مكتبيا لأن هدف البحث يريد أن يفهم تعليم الكلمات الشاذية فى القرآن من الكتب والمراجع العربية والمجلات العلمية التى تبحث عنها حتى وجد أراء علماء اللغة العربية ولفهمها استراتيجيات فى تعليمها.

وأما خطوات جمع البيانات تتكون من جمع المراجع المتعلقة بالمشكلات المبحوثة، ثم قراءتها ومطالعتها، ثم دراساتها وتحليلها تحليلا يصف عن تعليم الكلمات الشاذية فى القرآن . ثم وجد البحث عن خلاصة البحث.

كلمات الشاذة

المفهوم عن الشاذة و خلافها بالقياسي والسماعي وأسباب وقوعها

قد وجدنا كلمة "شاذ أو شذوذ" فى كتب الصرف،كان أصلها من فعل: شذّ. يشذّ .شذوذا، و "شواذ" جمع من شاذة بمعنى ندر أو انفرد وتفرق عن الجمهور، و قول آخر: خالف القياس. (لويس المعلوف، ١٩٨٦: ٣٣٣). و قيل العرب كل ما لا يطابق بالقواعد ويخالفها بالشاذ و معنى القاموس: abnormal ضد السوي أو العادي. و أما المراد بالشاذ اصطلاحا فهو كما يلى:

١. ما يكون مخالفا للقياس من غير نظر إلى قلة وجوده وكثرته (الجرجانى، د.س: ١٢٤).

٢. ما كان مخالفا للقاعدة أو القياس أو العرف أو المألوف (إميل بديع، ١٩٨٧).

٣. ما يصح الاستدلال به لأنه سمع عن العرب بيد أنه لم يكن مطابقا للقياس ولا متمشيا مع القواعد وضعها العلماء(أبوسعيد، ١٩٧٠: ٣٥٥).

من التعريفات السابقة يفهم أن شاذ اللغة العربية هو كل ما يخالف و يخرج عن القانون الصحيح الذى قررها نحاة و صرفيون، ولكنه صح الاستعمال لأنه سمع عن العرب غالبا فاستعمال هذه الكلمة ليس شيئا ضعيفا ولو كان لها صيغة صحيحة أى أنها مطابقة للقاعدة. وقد وقع هذا الشاذ فى مواضع مختلفة. و خلاصة القول أن صيغ الكلم (الجرجانى). العربية ليست كلها مطابقة بقوانين مقررة ولها شذوذ و يصح الاستدلال بها.

كان الشاذ على نوعين: شاذ مقبول و شاذ مردود. أما الشاذ المقبول فهو الذي يجيء على خلاف القياس ويقبل عند الفصحاء و البلغاء، أما الشاذ المردود فهو الذي يجيءعلى خلاف القياس ولا يقبل عند الفصحاء و البلغاء. (إميل بديع).

و من الحديث السابق وجدت مصطلاحات وهي القياسي و السماعي والشاذ و نادر، و كل منها خلاف المعنى. أما المراد بالقياسي فهو ما يكون بحسب القياس أو مقتضاه وقيل أن القياسي هو ما كان له ضابط، والمراد بالضابط هنا حكم كلي ينطبق على جزئياته (لويس معلوف). من هذا التعريف يعرف أن القياس حكم فى اللغة العربية وهو ما يطابق بالقاعدة المقررة التى وفقها العلماء كما فى المثال عن قاعدة تكوين اسم الفاعل من الفعل الثلاثي غير المجرد بنيابة حرف المضارعة بميم مضمومة ثم كسر ما قبل الآخر،نحو:"أسلم" فكان اسم الفاعل منه مُسلِم.

أما السماعي فهو المنسوب إلى السماع أنه خلاف القياس وهو ما يسمع من العرب ويستعمل ولكن لا يقاس عليه. وقول آخر "كل ما لم يذكر فيه قاعدة كلية مشتملة على جزئياته. وقال أميل بديع أن السماع فى اللغة: أن يسمع اللغويّ ألفاظا أو كلاما من عربيّ موثوق بعربيّته. وقيل أيضا أنه خلاف القياس

وهو مالم تذكر فيه قاعدة كلية مشتملة على جزئياته بل يتعلق بالسمع من أهل اللسان ويتوقف عليه.(إبراهيم أنيس،١٩٧٣: ٤٤٩).

إذا أن السماعي فى العربية محصورة على سمع العرب وهو لم يسر مع القاعدة التى قررها النحاة و الصرفيّون.

. و بالضبط، أن القياسي و السماعي الكلمتان المتضادتان، كان القياسي ما يطابق بالقاعدة و السماعي ما يخالف بالقاعدة. أما الكلمة الشاذة و الكلمة القياسية فبينهما خلاف، كانت الكلمة الشاذة لم تطابق بالقوانين الصحيحة أي خلافها وخروج عنها ولكنها تستعمل فى كلام العرب.

أما بين الشاذ و السماعي فلهما وجه سويّ من جهة، هما لم يطابقا بالقواعد ويخالفان للقياسي، ولكن فى جهة أخرى رأت الباحثة أن بينهما اختلافا لأن السماعي ليس عنده القاعدة وهو مقيد على السماع مجرّد، و الشاذ وقع لخلاف القياس وهو خروج عن قرار القاعدة العربية وفى الأصل له قاعدة.

وبعد،قد وقعت هذه الكلمة الشاذة فى مواضع كثيرة و منها قد استعملت فى كلام العرب اليومي والشعار، بل وجد فى القرآن الكريم. عند العامة كانت من أسباب وقوع هذه الكلمات الشواذ لأنها لم تتوافر شروط الصحة من قاعدة اللغة العربية المقررة. و كان العربيّون يستخدمون غالبا الألفاظ العربية الشاذة فى الخطابات اليومية بدون النظر إلى القواعد الصحيحة، و هذا لإجل ثقلها عند لسانهم حتّى ينطقوا ما سمعوا كثيرا لقصد تخفيف النطق. من ناحية أخرى، لبلاغيتها فى الكلام لأن للغة العربية أساليب متنوعة التى فيها قيم بلاغية فصار الكلام بديعا و راحة فى السماع. ومن جهةالتاريخ عرف أن هذه الشواذ تقع لأثر الدخيل لهجرة العرب إلى جزيرة أخرى حتّى تمتزج اللغة العربية باللغة الأخرى لاسيما فى نطق الحرف والشكل.

مواضع شواذ اللغة العربية

كما فى البيان السابق أن شواذ العربية قد وجدت فى مختلف أبواب

النحوية والصرفية. ولكن أكثر وقوعها فى أبواب الصرفية، منها فى فصل النسب، التصغير،اسم التفضيل، اسم الزمان و المكان،اسم الآلة، اسم المرة، اسم الفاعل والمفعول، وفصل فيما جاء على الفاعل مقصودا به مفعول وبالعكس،والألفاظ المختلفة لمعانيها الأصلية، وغيرها.

ومن الأمثلة فى القواعد الصرفية فيما يلى:

١.اسم الفاعل

- اذا كان فعل ثلاثي مجرد يكون اسم فاعله على وزن "فاعل" ، واذا كان من فعل ثلاثي مزيد بحرف على وزن "مُفعِل" كسر العين. ولكنه قد شذّت الألفاظ التى جاءت على اسم المفعول بفتح العين، كالمثال الآتي: أحصن :مُحصَن (عند القياس:محصِن بكسر الصاد)، أسهب:مُسهَب (مُسهِب بكسر الهاء عند القياس)
- وكذلك شذّت الألفاظ التى جاءت من أفعل على وزن "فاعل"، نحو: أعشب المكان فهو عاشِب، أيفع الغلام فهو فايع، أورس الشجر فهو وارس
- وشذّ أيضا مجيء اسم الفاعل من فَعَلَ على زون غير الفاعل، نحو: شاخ : عند القياس على زون شائخ و الشاذ على "شيخ"، و كلمة نصح عند القياس على زون ناصح و الشاذ على "نصيح"
- قد يأتى اسم الفاعل مرادا به اسم المفعول كثيرا،كقوله تعالى :فى عيشة راضية (القارعة:٦) لفظ "راضية" بمعنى مرضيّة، لا عاصم اليوم من أمر الله (هود: ٤٣) أى لا معصوم من أمره، خُلِق من ماء دافق (الطارق:٦) كلمة دافق على صيغة اسم الفاعل ولكن بمعنى المفعول"مدفوق". وفى المثال الآخر كما فى شعر العرب:

"دع المكارم لا ترحل لبغيتها # واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسى"_(أى المطعوم المكسو)

٢.اسم المفعول

جاء زون اسم المفعول من "أفعل" على زون "مفعول"، كمثل "أحبَّ"

وزنها مُفعَل ،و لكن جاء على وزن "محبوب "، وكلمة "مسعود من أسعد.

٣. اسم الزمان و الكان

قد اختص وزن اسمي الزمان و المكان على مَفعَل للمكان و مَفعِل للزمان من الفعل الثلاثي، ولكن ورد ما يخالفهما، كمثل: كلمة مَسجِد (عند القياس على زون مَسجَد للمكان)، وكذلك كلمة مَشرِق ومغرِب. و كلمة مَوظَف للزمان من فعل "وظف" فهي عند القياس على وزن مَوظِف.

٣.المصدر الميمي

جاء وزن المصدر الميمي على "مَفعَل ولكن قد يأتي فيه شذوذا كمثال كلمة "عرف" على وزن مَعرِفة، والعكس وزن مفعِل على كلمة "حمد" ولكن جائت على زون محمَدة.

و من الأمثلة فى القواعد النحوية قد وقع الشذ فيما يتعلق بالبحث كما يلى:

١.الحال

- من حق الحال أن تكون نكرة لأن المقصود بها بيان هيئة صاحبها وذلك حاصل بالتنكير فلا حاجة إلى تعريفها صونا للفظ عن الزيادة والخروج عن الأصل لغير غرض. ولكنها جاءت معرفة بـ "الْ" و الإضافة على وجه الشذوذ، فى قولهم:

ادخلوا الأول فالأول أى منظمين متتابعين

جاءوا الجمعاء الغفير أى جميعا (أبو سعيد : ٣٤٥).

و قال صاحب جامع الدروس أن الحال قد تكون معرفة إذا صحّ تأويلها بنكرة، كالمثال: آمنتُ با لله وحده أى منفردا.(الغلاييني، ١٩٨٤: ٣٥٠).

٢. فى جمع المؤنث السالم، الشاذ فيه نوعان، النوع الأول: ما ساير قاعدة جمع المؤنث السالم ولكنه لم يسمع جمعه هذا الجمع، كمثل كلمة "امرأة" فجمعها : نساء أو نسوة. والنوع الثاني: مالم يكن مسايرا للقاعدة ولكنه

سمع جمعه جمع مؤنث سالما، كمثل كلمة "سماء" فجمها سموات، وكلمة حمام جمعها حمامات، أمٌّ جمعها أمهات.

وفي التالى ستقدم الكلمات الشاذة الموجودة من حيث مواضعها في بعض آيآت القرآن الكريم .

أ)-شواذ في المعنى، منها:

١. قوله تعالى " :... من يهن الله فما له من مُكْرِمٍ إن الله يفعل ما يشآء "(الحج: ١٧)

تأملنا كلمة " مكرم " أنها من الشواذ لأن ليس المراد فيه اسم الفاعل ولكن على مصدره " إكرام."

٢. قوله تعالى " : ليس لوقعتها كاذبة... (الواقعة:٢) وكاذبة اسم الفاعل المؤنث يطلق على معنى المصدر، لا على معنى صيغته وهو" الكذب."

٣. قوله تعالى ..." : في عيشة راضية. (الحاقة:٢١)

الكلمة الشاذة " راضية " لأن المعنى المراد في هذه الآية خرج على مخرج أي أنه على معنى اسم المفعول " مَرْضِية " (غير مكروهة) أنه لا على وزن اسم الفاعل.

٤. قوله تعالى ..." : خلق من ماء دافق (الطريق: ٦)

الكلمة الشاذة " دافق " جاء على وزن اسم الفاعل والمراد به مفعول وهو" مدفوق، وأيضا أنه بمعنى مصبوب بدفع و سرعة فى الرحم.

٥. قوله تعالى " : إذ قرأت القرآن جعلنا بينك وبين الذين لا يؤمنون بالأخيرة حجابا مستورا (الإسراء:٤٥)

إن في هذه الآية جاءت كلمة" مستورا"على وزن مفعول، والمراد به بمعنى اسم فاعل وهي" ساتر"

٦. قوله تعالى: وجآءوا على قميصه بدم كذب...(يوسف:١٨)

كلمة" كذب "هى على وزن المصدر ولكن جاء فى هذه الأية بمعنى اسم المفعول، فالمراد بها" مكذوب ".

ب) شواذ في الوزن، منها:

١. قوله تعالى:..."إلى الله مرجِعكم وهو على كل شيء قدير "(هود:٤) الكلمة "مَرْجِع "من الشواذ والقياس عنها على مَفْعَلٌ، بالفتح للمصدر الميمي وأنها من الفعل الثلاثي المجرد" رجع"،ولكن من ناحية أخرى إذا كانت الكلمة بمعنى اسم المكان فلا يقال شاذ لأن وزن اسم المكان لفعل صحيح مكسور العين مضارعة على وزن" مفْعِلٌ".(فؤاد نعمة، ١٩٧٣: ٨٠).

وفي آيات أخرى وجدنا الكلمات الشاذة :مسجِد-مشرِف-مغرِب (البقرة:١٢٧) ومطلع (اكهف:٩٠) وكلها أسماء المكان لفعل الثلاثي المضموم العين مضارعه والمفتوح وعند القاعدة لازم فيها على مَفْعَلٌ بفتح ما قبل الآخر، ولكن قد استعملت كثيرة على وزن مفعِل بكسر العين

ج -شواذ في الفعل، منها:

١. قوله تعالى" : وكم أهلكنا من قرية بطرت معيشها "...(القصص:٥٧) أن الفعل" بَطِرَ "من فعل لازم ولكن ورد في هذه الآية متعديا.

٢. وأيضا قوله تعالى" :ومن يرغب عن ملة إبراهيم إلا من سَفه نفسه "... (البقرة:١٢) الفعل" سفه "من الفعل اللازم لا يحتاج إلى

مفعول به ولكن في هذه الآية متعديا .

٣. قوله تعالى ..." :ولا يحزنك الذين يساعدون من الكفار ...(آل عمران:١٧٦) إن الكلمة" يحزن "شاذ لأنها فعل مضارع من فعل "أحزن "وكان مضارعه على" يحزن "مضمومة الياء ومكسوره ما قبل الآخر أو على وزن يُفْعَلُ. ألسيوطى، د.س: ٢٣٠).

د -شواذ في الإشارة، منها:

٢٠١٨،لساننا تحت رعاية كلية التربية وتاهيل المدرسين لجامعة امام بونجول الاسلامية الحكومية، بادانج

١. قوله تعالى" :فلما رءا الشمس بازغة قال هذا ربي وهذا كبير... (الأنعام.:٧٨) إن من شواذ في الآية السابقة اسم الإشارة الذي لم يطابق مع قراره وكان اسم الإشارة دالا على المذكر ولكن المراد فيه إشارة إلى" الشمس "وهي حكمت بالمؤنث فالإشارة المطابقة لها هذه.

٢. قوله تعالى ..." :أضم إليك جناحك من الرهب فذانك برهانان من ربك "...(القصص:٣٢) الإشارة في هذه الآية أنها مشار إلى العصا واليد وهما مؤنث ولكن جائت الإشارة فيها مذكر.

،هـ -شواذ في الحركة:

١. .قوله تعالى ..." :ومن أوفى بما عاهد عليهُ الله "(الفتح:١٠) إن الهاء في الكلمة" عليه "مضمومة أنها شاذ لأن عند القياس لازم عليها بكسر الهاء.

٢ .قوله تعالى ..." :قال كذلكِ قال ربك هو على هي "...(مريم:٢١) رأينا الكلمة" كذلك "ان الكاف مكسورة ولازم عليها فتح لأنها مبني على الفتح.

و- شاذ فى الإعلال منها:

من قوله تعالى فى سورة المجادلة ١٩:"استحوذ عليهم الشيطان فأنساهم ذكر الله ."كانت كلمة" استحوَذ "فعلا ماضيا معتل العين بالواو و عند القياس لازم عليه حكم التسكين بنقل حركة الولو إلى الصحيح قبله، ولكن فى هذه الأية أنه من شواذ اللغة لا يقع فيه إعلالا كما فى القياس.

من الأمثلة السابقة عرف أن آيات القرآن تتركب من الكلمات المتنوعة مطابقة كانت بالقواعد أم مخالفة لها، بل هذه لا تنقص بديعة أساليبه من جهة. و فى جهة أخرى كما اعتقدنا أن القواعد العربية قد وضعت بعد نزول الآيات الكريمة.من البحث واضح جدا أن قليلا من الآيات القرآنية تركب من الكلمات الشاذة. و منه عرف أن الكلمة الشاذة الموجودة فى القرآن أغلبها من باب علم الصرف من الأسماء و الأفعال .وهي من الظواهر اللغوية الموجودة فى القرآن الكريم وأيضا أنها من فن الصرف.

أثر كلمة الشاذة في فهم نص القرآن

كانت الكلمة الشاذة في قليل من آيات القرآن أنها تؤثر على فهم الناس أثرا قليلا،ولكن معرفتها مهمة لاحتراز وعصمة مضمونات الآيات الكريمة من الشك والخطأت بل الضلال، لأن الكلمات الشاذة قد تكون ترجم بمعنى غيرها دون على المعنى المكتوب كما فى مثال استعمال اسم الإشارة في الآية:" قال هذا ربي وهذا أكبر (الأنعام:٧٨) الإشارة في الآية للشمس وأنها من مؤنثات فلازم عليها الإشارة" هذه "، ولكن الإشارة المستخدمة" هذا "للمذكر .وعلى أن هذا فإذا كتب بـ : هذه ربي فيخطأ الفهم وتفسد العقيدة لأن الله مشبهة للتأنيث وأما المراد من استعمال الإشارة هكذا لتذكر خبر المبتدأ.

ومثل آخر قوله تعالى :خلق من ماء دافق ...(الطارق:٦) أن الكلمة المخطوطة اسم الفاعل ولكن ترجم على معنى" مفعول "لأن ما يكتب لم يكن على معناه وقد يكون على معنى آخر .إذن وعلى هذا لا يمكننا نفهمها بمعنى "فاعل "ولا تصح ترجمتها في فهم آيات القرآن الكريم .كلمة" دافق "صفة لما قبلها، إن الماء مدفوق) بشهوات (لا دافق على اسم الفاعل.

بعد التأمل من جهة،إن استخدام الكلمات الشاذة في أسلوب القرآن ليس له غرض إلا لتحسين كلامه وبديعه، فيه فنون بلاغية وقيمة عالية التي تعجب الناس حينما استمعه وقرأه.

خاتمة

خلاصة القول أن استعمال الكلمات الشاذة ليس شيئا غريبا ولكنها من تنوع وجوه استعمال الكلمة فى العربية عامة وخاصة فى القرآن الكريم. و مواضعها متنوعة و أيضا أن الكلمة الشاذة الموجودة فى القرآن ليست هي عيبا وضعفا أو شيئا مخطأ رغم أن له أثر فى فهم معنى الجمل، بل استمعالها يدل على إعجازه من جهة بلاغته،و أنه مصدر الإستشهادات في العربية، و غرض

تأليف القواعد احتفاظا عن الخطأت والغلطات فى الكلام ولحفظ القرآن عن الانحراف والانصراف ترجمة كانت أم تفسيرا.

مراجع

أبو سعود، عباس، (١٩٧٠)، أزاهير الفصحى في دقائق اللغة، مصر : دار المعارف

بديع، أميل يعقوب، (١٩٧٨)، المعجم المفصل فى ألإملاء،

الجرجاني،علي بن محمد، (د.س)، كتاب التعاريفات، د.م : الحرمين،

الحمص،محمد حسن،(١٩٨٤)، القرآن مفردات تفسير وبيان، بيروت : دار الراشد،

سالم، عبد العال، القرآن الكريم وأثره في الدراسات النحوية، مصر :دار المعارف، د.ت

السيوطى، عبد الرحمن جلال الدين، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، بيروت : دار الفكر، د.ت، ج٢

الغلايين، مصطفى،(١٩٨٣)، جامع الدروس العربية، بيروت :مكتبة العصرية،

مترى ،جورج ،(١٩٨٥)، معجم قواعد اللغة العربية ،بيروت:مكتبة لبان

النجار، محمد علي،(١٩٨٦)، لغويات وأخطاء لغوية شائعة، القاهرة :دار الهداية،

اليسوعي،(١٩٨٦)، الآب لويس معلوف، المنجد في اللغة و الأعلام، بيروت : دار المشرف،

محمد، أحمد بن ابن أحمد الحملاوي(١٩٥٧)، :شذ العرف فى فن الصرف،القاهرة :دار الكيان: